

TEXTO: CORRIGENDA

página, línea	donde dice	debe decir
36, 4	o, como decía mi suegra, el <i>male elephant</i> .	«o, como decía mi suegra, el <i>male elephant</i> ».
36, 18	Yo lo admiro a Fernando de Rojas por	Lo que yo admiro en Fernando de Rojas [...] es
38, 16	queso	guiso
42, 1	<i>vigor Carmuega</i>	<i>vigor, Carmuega</i>
45, 32	clavo	esclavo
49, 29	Sant' Anna	Sant' Ana
52, 13	una filosofía	nuestra filosofía
52, 22	indecisión	indecisión,
52, 32 y 33	Praderio	Pradeiro
54, 17	a pupilo	de pupilo
55, 5	enconde	esconde
56, 7; 193, 10 1398, 27, 28 y 29	Muzzio	Muzio
64, 4	<i>rama</i>	<i>copa</i>
66, 12	<i>Luz de coplas</i>	<i>Un elogio a la copla</i>
66, 14	de las	de esas
66, 16	pirámide,	pirámide
67, 6	habían	habrían
68, 26	de Jove	del ave de Jove
69, 8	virtudes	virtudes del Gordo
69, 9	Todo esto	Todo eso
69, 13	su	ser
71, 18; 107, 12; 202, 3; 244, 31; 310, 18; 463, 13; 1421, 4; 1461, 25; 1516, 33	<i>whiskie</i>	<i>whisky</i>
72, 13	Graham Greene	un novelista
74, 8	<i>Martín Fierro</i>	el <i>Martín Fierro</i>
78, 21	una feria	de una feria
78, 23	dioses	discos
84, 25	Elysées	Élysées
85, 14	Gramático.	Gramático, I, 5-8.
87, 27	sílabas	cantidades de las palabras
87, 28	cantidad de sílabas	cantidad
89, 2	encanto	cuento
90, 1	Come	Comen
91, 14	contentados	entintados
94, 6	dos	a dos

96, 20	no gustan	no les gustan
96, 22	oímos	oyen
97, 25	purificación	perfección
100, 24	tal Paulino Vázquez	tal Vázquez
101, 19	no vaya	se vaya
102, 11	molestas	nuestras
103, 13	Sangiaco	Sangiácomo
105, 20	hospital	Hospital
107, 22	puta»?	puta»?
110, 6	<i>quelqu'un</i> ».	<i>quelqu'un</i> .
110, 12	cigarrillos.	cigarrillos».
119, 9	secreta e incomprensiblemente	secreto e incomprensible
121, 2; 779, 15; 869, 2; 1142, 27; 1264, 22; 1450, 3	Quijote	<i>Quijote</i>
122, 10	también	tal vez
122, 11 y 12	<i>Enton</i>	<i>Entón</i>
122, 17	leve	breve
124, 15	novelas	novela
125, 13 195, 19 1506, 13	negro	Negro
127, 13	don Bosco	Don Bosco
127, 16	el final de	<i>el final de</i>
128, 11	Gotenburgo	Gotemburgo
131, 16	asociación	aseveración
131, 27	Maclean	MacLean
132, 21	encogido.	envejecido.
133, 10 (ed.española)	Bioy y Carlyle	Bloy y Carlyle
135, 5	<i>editio princeps</i>	edición <i>périmée</i>
136, 15	<i>are</i>	<i>art</i>
138, 27	internacional,	internacional
138, 31	Málaga	Malasia
140, 35	Elliot	Elliott
141, 7, 22, 26, 27 y 32	Copland	Copeland
141, 15	César	Santiago
143, 12	Cristianos	Maristas
144, 19	instrucción pública	Instrucción Pública
144, 20	<i>signum</i> ».	<i>signum</i> .
144, 21	nada: «Ese	nada. Ese
145, 18 1348, 34	facultad	Facultad
146, 9; 487, 4;		

677, 32; 998, 11, 16 y 17; 1335, 31	Graciela	Graziella
154, 23	serían	serán
155, 7	<i>Lady</i>	<i>Woman</i>
156, 19	Teodelina	Teodelina de
157, 22	describe	descubre
157, 25; 161, 18; 402, 18; 480, 34	<i>Revista de la Biblioteca</i>	revista de la Biblioteca
159, 18 252, 8 1246, 15	<i>griega</i>	<i>Griega</i>
164, 6	un traje	su traje
165, 9	el 25	este 25
167, 16	un visitante a casa de Ipuche	a casa de Ipuche un visitante
169, 19	seguros	oscuros
172, 20	MacNab	Macnab
172, 21	Gurdieff	Gurdjieff
175, 25	imposición	inspiración
175, 28	como el	cara al
176, 2	en <i>s</i>	en <i>u</i>
176, 29	autor	actor
176, 36	de los	de
178, 30	<i>Malalhue</i>	<i>Malalhué</i>
179, 28	un poema	poemas
180, 10	Hellen	Helen
181, 8	ni	sin
183, 5	casa y	casa, y
183, 22	<i>Musié</i>	<i>Musiú</i>
184, 23	hoy	sólo
184, 30	Público	Político
185, 15	<i>tramway</i> ”	<i>tramway 9</i> ”
186, 8	trescientos	trescientos cincuenta
186, 24	atenerse	atreverse
188, 2	<i>Argentina: imágenes y perspectivas</i>	<i>Las ideas políticas en Argentina</i>
189, 18	Y efectivamente	Y, efectivamente
190, 32; 191, 13	1904	1905
192, 10	<i>Petit Ami</i>	<i>Le Petit ami</i>
193, 7	Jascalevich	[Elsa] Jascalevich
198, 15 y 16 793, 11 1333, 9 y 12	(<i>sic</i>)	[<i>sic</i>]
199, 9	treinta	veinte
200, 10	chino	<i>chino</i>
207, 21	que	de que

210, 9 1422, 30	de la	de
210, 14	Morice	Morisse
212, 4	presentado	prestado
216, 9	doctor	<i>docto</i>
216, 23	las	los
224, 5	Pro Arte	Pro-Arte
226, 22	su	en
228, 2	<i>she turn</i>	<i>She turn</i>
231, 29	agrega que	agrega que,
231, 34	Goncourt	los Goncourt
234, 15	murió	nos enteramos de que murió
242, 5, 7, 10 y 12	O. Henry	O. Henry
250, 24 y 27	<i>Oh amorosa</i>	<i>Oh, amorosa</i>
255, 7	Sabato, Elva de Lóizaga	Sabato
255, 7	Kuminsky	Kusminsky
258, 7	Argentina?'	Argentina?'
258, 29 y ss.	[Los dos párrafos finales de la entrada corresponden al 1° de enero de 1957]	
260, 17	<i>Poétique</i>	<i>poétique</i>
262, 2	son	no son
262, 25	Pero hoy	Pero, no,
265, 29 y 30	Odysée	Odyssée
267, 25	inoculadas	inventadas
272, 5	La Guardia	de la Guardia
273, 18	<i>la Argentina</i>	<i>Argentina</i>
273, 24	traducen	traduce
274, 34	<i>Chinese</i>	<i>170 Chinese</i>
275, 5; 1398, 13 1485, 1	zen	Zen
276, 1	peor;	peor:
277, 1	a	de
277, 23 y 28; 278, 3; 967, 28 1012, 37	La Morte	<i>Le Morte</i>
278, 1	época	épica
278, 13	se	sólo se
285, 11	no	se
285, 35; 286, 2	y que	y que,
286, 8	<i>Menendez</i>	<i>Menéndez</i>
287, 21; 924, 27	Margarita	Magdalena
289, 31	<i>Muela careada</i>	<i>La muela cariada</i>
292, 24	Odin	Odín
292, 29	escritores	escritores,

293, 26	Lanuzá	[González] Lanuzá
296, 26	<i>stay steady</i>	<i>steady</i>
297, 4	en la	por la
299, 17	influencias	influencia
302, 31	<i>prose</i>	<i>in prose</i>
303, 13 358, 23 1289, 5 1319, 11	había	habría
304, 12	griego,	griego
306, 6	enrojeció	ennegreció
307, 23	<i>La Revista de la Biblioteca</i>	la revista de la Biblioteca
308, 6	que sin	que, sin
308, 38	volviera Perón,	volviera, Perón
309, 11	Preocupados	Preocupada
309, 25	mudan	sucedan
315, 12	sirvió	servirá
316, 15	y con	y
318, 12, 13 y 14	Kaiser	Káiser
318, 22	blanco, son	blanco son
324, 10	<i>wastepaper</i>	<i>wastepaper bin</i>
325, 13	Kaizuku	Kaizuka
331, 33	<i>cocked</i>	<i>corked</i>
333, 7	Sáenz Peña	Sáenz
337, 6	su conferencia	sus conferencias
338, 16	casas	cosas
339, 26	sirven	sonríen
348, 13	los amigos	Los Amigos
349, 32	quinta	quinta de
353, 9	la mecenas	de mecenas
354, 12	duque	Duque
355, 11	sí	sí
355, 31	los	sus
356, 3	<i>la</i>	<i>là</i>
356, 35	Maciel	de Montiel
357, 17	de su	de
360, 28	tal	un tal
367, 26	año? Yo	año?" "Yo
370, 24	<i>Nüremberg</i>	<i>Nuremberg</i>
371, 13	es la más linda	son las más lindas
374, 25	<i>novecientos</i>	900
374, 26	habían	había
375, 3	<i>que sea</i>	<i>que lo sea</i>
375, 16	<i>legómenona</i>	<i>legómena</i>
375, 27	Y	Y,
378, 31	Ah, el misterio del Oriente	¡Ah, el misterio del Oriente!
379, 4 y 9; 473, 31, 33 y 36		

592, 22	Valéry Larbaud	Valery Larbaud
381, 24	la elefanta	los elefantes
381, 36	con que	en que
382, 2	escribe	describe
384, 6	Quique	Kike
386, 13	comenta	comenta:
387, 21; 388, 2	<i>perira</i>	<i>périra</i>
388, 34	que en	que, en
394, 15	<i>porvenir</i>	<i>Porvenir</i>
394, 19	exultación	exaltación
399, 25	podían	podrían
402, 7	Daly Nelson	Rojas Paz
402, 14 y 15	<i>bleu</i>	<i>bleue</i>
402, 23	creer	caer
403, 21	Girondos	Girondo
406, 2	exultación	exaltación
407, 4	continúa	contiene
410, 14	Aquiles	a Aquiles
412, 2	una	en
417, 4	que como	que, como
420, 10	<i>in</i>	<i>at the</i>
423, 9	qué, comer	qué comer
425, 21	tiempo	Tiempo
426, 11	sin mirarse	sino mirándose
426, 24	films	films
427, 27	once	doce
427, 29	lo	Lo
429, 17	<i>Oh tú</i>	<i>Oh, tú</i>
429, 20	<i>Borges</i>	<i>Borges</i>
430, 23	horrible, que	horrible que
430, 35	dejó	dejo
431, 37	della	Della
438, 7	es	en
442, 13	anarquía;	anarquía,
442, 22	y (fuera	(y fuera
443, 1	motivos para	motivo de
443, 3	ninguna	en ninguna
443, 26	un	dos
446, 11	<i>démordre</i>	<i>en démordre</i>
447, 4	construcciones».	construcciones...».
448, 15	en	a
449, 1	reparos, que	reparos que
455, 26	ocupamos	ocupemos
458, 21	había	está
459, 7	estilo pedregoso	<i>estilo pedregoso</i>
459, 10	equivoca	equivocan
459, 21	podía	podrá

460, 20	<i>lícita</i>	<i>lícitos</i>
468, 14	Sieyèz	Sieyès
469, 10	negro Montevideo	Negro Montevideo
470, 24	<i>at the bottom</i>	<i>at bottom</i>
470, 24	diría	dijeron de
472, 9	House of Wish	Wish House
474, 20	<i>pareció</i>	pareció
475, 32	marido	maricón
476, 27	Miércoles 12	Viernes, 12
478, 7	los	lo
481, 21	<i>British Council</i>	British Council
482, 9	<i>all you</i>	<i>ye</i>
494, 14		
573, 31	eran	son
498, 17; 784, 22	Kubla	Kublai
498, 19	nada	mala
498, 28; 746, 13	avenida	Avenida
507, 25	<i>de</i>	<i>de la</i>
508, 20	recorre	reúne
510, 20	Miguel	Luis
512, 16	Selincourt	Sélincourt
519, 3	“Ode on	oda “On
520, 12	se abrió	<i>se abrió</i>
526, 19	puritanos), que llevaron sus instituciones;	puritanos, que llevaron sus instituciones);
526, 30; 527, 2	Barbieri	Babini
532, 27	mucho».	mucho.
534, 23	aquellos	aquéllos
534, 24	Angel	Ángel
537, 15	trato	tratos
538, 9	Burns	las de Burns
539, 15	<i>Presencias</i>	<i>Esas presencias</i>
539, 20; 539, 21	<i>Carta</i>	<i>Cartas</i>
540, 12	valiosos	más valiosos
541, 2 y 7	Bongarsius	Bongars
542, 16	sentía	sentían
542, 27	«Hugh of Lincoln»	la balada «The Jew’s Daughter»
542, 28	Graves.	Graves de «Hugh of Lincoln».
544, 3	<i>Midsummer’s Night</i>	<i>Midsummer Night’s</i>
552, 1	que al	que, al
552, 21	es una	es aún
553, 3	<i>appropriate</i>	<i>appropriate</i>
553, 4	<i>Americans</i>	<i>American</i>
554, 10	Krushev	Krushev
557, 16	los fantasmas	las fantasías

558, 11	mencionan	mencionen
559, 25	(dice <i>The Earth</i>)	[dice <i>The Earth</i>]
560, 17	<i>heather</i>	<i>heather,</i>
560, 18	<i>And there</i>	<i>For there</i>
560, 19	<i>eagle-feather!</i>	<i>eagle's feather</i>
561, 26	<i>Five Towns</i>	Five Towns
566, 9	tangos <i>La</i>	tangos: <i>La</i>
568, 18	que	en que
568, 21	seis	cuatro
569, 29	hecho	hechos
570, 28	título es	título lindo es
571, 8	decías	decís
572, 4	<i>Absalom!</i> »	<i>Absalom!</i> »
573, 1	serían	son
574, 15; 592, 21; 888, 15	Rémy	Remy
574, 26	Ivre	ivre
580, 5	<i>roman</i>	<i>román</i>
586, 22	Estrada, Erro	Estrada,
587, 19	en	un
589, 8	Garcilaso)	Garcilaso),
591, 12	<i>shalom</i>	<i>salom</i>
600, 30	al	el
600, 32	<i>estúpida</i>	<i>absurda</i>
603, 27	con	en
604, 18	engañado—. Susana	engañado—». BORGES: «Susana
605, 11	pelotón,	pelotón
606, 15	tenía	tiene
606, 16	sabía	sabe
606, 31	algunos	muchos
611, 10	universal	casi universal
614, 11	con	contra
615, 17	<i>Piensa</i>	<i>Pausa</i>
615, 21	<i>exècre</i>	<i>exécre</i>
621, 2	Podía	Podría
623, 21, 22, 29, 31 y 32	<i>volapuk</i>	<i>volapük</i>
623, 23	<i>apuk</i>	<i>apük</i>
633, 31	Bullrich	Astor
643, 20	hasta	todas
654, 29	peronista,	peronista;
655, 9	imaginario;	imaginario:
661, 5	admirable,	admirable;
665, 15	«La noche oscura	la «Noche oscura
667, 14	<i>sus</i>	<i>los</i>
671, 6	Busca	Buscará
672, 30	gracia	guía
673, 10	insobornable,	insobornable

675, 30	otro	señor
676, 3	ya no	no
676, 24 a 26	----- [Error de la editorial]	que improvisan». Miércoles, 24 de agosto. Come en casa Borges. Por su cumpleaños le regalo: <i>Six Chapters of a Floating Life</i> , de Shen Fu; un libro japonés sobre
681, 1	el	al
686, 29	<i>cualquier</i>	<i>alguna</i>
687, 27	ofendería	ofenderían
689, 30; 1369, 17	<i>maffia</i>	mafia
690, 4	tenerlo	tratarlo
692, 6	aburre	aborrece
695, 25	fealdad	falsedad
697, 7	respeto, llevan	respeto lleva
697, 9	físicamente	fríamente
699, 19	por	con
706, 25	general, que era embajador allí,	general que era embajador allí
722, 10	los	dos
727, 26	Pisari	Pisani
730, 9	es	no es
730, 26	lleva	se lleva
731, 12	<i>catedra</i>	<i>cathedra</i>
732, 19	<i>muchacha</i> »; hablamos	<i>muchacha</i> ». Hablamos
732, 23	<i>lusciola</i>	<i>lusciniola</i>
733, 5	<i>un</i>	<i>el</i>
734, 12	cuentos	novelas
735, 21	almirante	diputado Nerio
739, 7	<i>victorious</i> ”	<i>victorious</i> ”
739, 24	criterio	mi criterio
740, 1	<i>Putino</i>	<i>Puttino</i>
740, 1	<i>puta</i>	<i>putta</i>
741, 6	el verso	con el verso
742, 31	<i>internacional</i>	<i>international</i>
745, 19 y 21	<i>Biblia</i>	Biblia
747, 32	Bernárdez era	Bernárdez es
753, 17	<i>visiting professor</i>	<i>Visiting Professor</i>
753, 20	<i>ten</i>	<i>tem</i>
755, 6	Eudeba	EUDEBA
756, 5	street	Street
761, 25	<i>Prussie</i>	<i>Prusse</i>
763, 24	los comisarios	las comisarías
765, 7	gusta	gustan
765, 15	conocieron	conocerían
767, 24	al	del
770, 23	ser o no ser	“ser o no ser”

772, 13	Aquiles	Aquileo
773, 28	nuevo	nuevo,
776, 7	mandaran	manden
785, 22	y	y la
789, 17	Samborombón	<i>Samborombón</i>
790, 21	un	en
790, 28	germánico	germano
791, 29	germanos,	germanos
792, 4	entonces;	entonces:
795, 10	con	en
796, 16	han	los ha
800, 31	<i>nôtre</i>	<i>notre</i>
801, 6	jaula	gacela
802, 29	cama	cuna
805, 13	<i>pedagógica,</i>	<i>pedagógica</i>
806, 7	<i>del</i>	<i>de</i>
806, 17	lo	los
813, 11	Le cuento	Me cuenta
813, 12	me	le
816, 6	negado,	negado:
816, 26	son los	son
819, 14	club Buenos Aires Lawn Tennis	Buenos Aires Lawn Tennis Club
819, 25	promedio a	promedio de
822, 10	<i>to an</i>	<i>to</i>
824, 13	Universidad Católica	Universidad
827, 6	«Wisdom of the East»	“Wisdom of the East”
837, 22	<i>aliento</i>	<i>silencio</i>
841, 28	persona	una persona
843, 26	alegraba	alegraban
848, 22 y 24; 852, 6 y 14	<i>Silvestre</i>	<i>Sylvestre</i>
850, 28	que, el	que el
861, 2	Edinburgo	Edimburgo
862, 14	Menéndez	[Benjamín] Menéndez
879, 11	<i>et</i>	<i>Et</i>
879, 20	para la	por la
882, 26	fácilmente	fielmente
886, 19	<i>spontainéité</i>	<i>spontanéité</i>
886, 22	οαριστίξ	οαριστής
887, 19	<i>in</i>	<i>on</i>
893, 6	Obligado	[Rafael] Obligado
893, 25	santones	raritones
902, 21	mejor	menos
907, 33	traducción	literatura
913, 10	<i>are</i>	<i>we are</i>
916, 28	importante	impertinente
919, 27	<i>noire.”».</i>	<i>noire”».</i>
924, 6	acceptaremos	apelaremos

928, 5	buena	nueva
930, 21	con	un
932, 13	quiera	quiere
937, 1	Conselheiro	el <i>Conselheiro</i>
940, 11	laxitud	lasitud
943, 37	ciclos	actos
947, 13 1411, 20	<i>mindness</i>	<i>mindedness</i>
947, 21	hubiera	había
949, 1	¿[Antonio	«¿[Antonio
949, 19	Miércoles, 11	Martes, 3
950, 15	Contesta	Contestará
950, 28	todos	en todo
951, 35	cierto	inercia
952, 4	es el	es un
952, 34	Borges y Peyrou.	Borges, Peyrou y Livio Bacchi Wilcock.
954, 30	frente	junto
956, 23	fue	era
957, 19	<i>contra URSS</i>	<i>versus Unión Soviética</i>
958, 13	desatendiéndose	desentendiéndose
959, 8	forma	firma
962, 22	Peyrou	Maschwitz
962, 34	nuevamente	muerto
963, 16	igual	peor
964, 27	Once	del Once
966, 22	Giorgios	Giorgos
967, 33	«Everyman's Library»	“Everyman's Library”
969, 11	dos obras	obras
969, 21	gustaba	gustaban
973, 7	<i>qui</i>	<i>qui,</i>
973, 9	<i>tu</i>	<i>Tu</i>
973, 23	fiasco, cuanta tontería	frases, cuya tontera
974, 2	su	mi
978, 18	concurso,	concurso
984, 2	acaba	todo acaba
984, 18 y 25; 993, 1	Iribarren	Iribarne
985, 17	Equacial	Equanil
986, 20	Cubas	Urbas
993, 1	Miguel Iribarren	Félix Iribarne
993, 15	llegue	llegué
993, 16	cosas concretas	casos concretos
993, 26	creo	vos
993, 30	novelas	ruinas
995, 9	pasar por las letras y	pasión por las letras y sin
996, 15	comer	dormir
997, 17	parcial	pueril
997, 22	blasfemias	bufonerías

998, 7	barrio	Barrio
1000, 8	éste	este
1003, 1	tres de Tennyson Jesse: el de las hermanas siamesas, el del cordero tibetano, el	el del cordero tibetano; dos de Tennyson Jesse: el de las hermanas siamesas y el
1008, 9	que, para decir «abandonarse a un <i>bewildering minute</i> », escribe «ponerse entre los labios de un juez»	que habla de, «por abandonarse a un <i>bewildering minute</i> », ponerse entre los labios de un juez.
1010, 27	el sí de la niña	<i>el sí de la niña</i>
1012, 27	juego,	juego
1015, 24	preguntamos	preguntaremos
1016, 5	desearan	desearán
1016, 29	más que	antes que
1017, 25	aun	aun por
1023, 18	Thora	<i>Torah</i>
1026, 12	ciudad	capital
1030, 1	Estado	estilo
1033, 24	ambigüamente	ambiguamente
1034, 15	BIOY: «No	BORGES: «No
1035, 2	siente	mete
1036, 6	aprenda	aprendan
1036, 18	ir	<i>ir</i>
1039, 28	las personas	los personajes
1040, 8	permitió	permití
1047, 11, 16, 18 y 21	Martha	Marta
1048, 5	Callao	<i>Callao</i>
1051, 36	don Mendo	<i>Don Mendo</i>
1059, 4	Henry James o de	cuanto no fuera Henry James o
1059, 12	la	las
1060, 33	viaje	viaje del señor Patissot
1060, 33	«Monsieur Parent»	«Les Dimanches d'un bourgeois de Paris»
1061, 24	admirados	admirables
1067, 30	divisa	<i>divisa</i>
1068, 17	<i>s'enivrer</i>	<i>s'énivrer</i>
1076, 2	Felipe	Felipe [Amadeo]
1076, 3	<i>Novecientos</i>	<i>900</i>
1083, 3	habrá	habría
1084, 16	besuquean	besuquearon
1084, 28	<i>Matadero</i>	«Matadero»
1086, 33 y 34	degollería	degollina
1092, 4	<i>libertada</i>	<i>liberada</i>
1094, 9	<i>blando</i>	<i>blondo</i>
1095, 2	preciso	precioso
1096, 26	<i>Magdalena</i>	<i>la Magdalena</i>
1098, 11	hijos	amigos
1103, 31	después	después,
1103, 35	antes	antes con

1105, 9	hasta	hasta ahora
1110, 6	con	en
1110, 12	Iberras	Iberra
1114, 24; 1146, 18; 1217, 13	nulo	suelo
1119, 24	<i>cafe</i>	<i>café</i>
1123, 27	él,	él
1125, 16 1152, 20 1370, 21	que	que,
1125, 36	El tono muerto	“La muerte del toro”
1126, 5	Oliverio	Olivari
1134, 22	Pirojo	Perojo
1134, 22	pirojo	perojo
1135, 1	Gandía	Gondra
1136, 5	Cuanto	Cuando
1140, 8	<i>Moocher</i>	<i>Moucher</i>
1142, 2	Legrand	Ingrand
1145, 23	<i>Comique</i>	<i>comique</i>
1145, 26	<i>Régulo</i>	<i>Rómulo</i>
1149, 26	<i>Fairies and Fauns</i>	<i>Fauns and Fairies</i>
1152, 20	sorprendieran	sorprendiera
1153, 13	mancharán	mancharían
1153, 24	Un tarde	Una tarde
1155, 28; 1156, 8	<i>you</i>	<i>we</i>
1156, 16	<i>bon</i>	<i>bon,</i>
1157, 24; 1157, 25	<i>escura</i>	<i>oscura</i>
1162, 1	no lo	no
1163, 2	entusiasmo	poco entusiasmo
1164, 4	Acabóse	Acabose
1168, 9	Ibarra	Ibarra,
1179, 16	atreve	aviene
1181, 8	Sudhoo	Suddhoo
1187, 21	soy más	lo soy más
1188, 31	<i>distinctions»</i>	<i>distinctions...»</i>
1189, 3	<i>Historia de la literatura inglesa del siglo XIX</i>	Historia de la literatura inglesa del siglo XIX
1189, 12	enamorado	enamorado,
1189, 32	saberlo	salir
1192, 17	remo:	remo,
1195, 16	estéticas	estilísticas
1196, 3	sobrevalúa	sobrevalora
1197, 24	Hair Cut	Haircut
1197, 24	era	es
1199, 4	<i>vencidos da vida</i>	<i>Vencidos da Vida</i>
1200, 11	pone	ponen

1201, 15	<i>Buddenbrooks</i>	<i>Buddenbrook</i>
1212, 12	libros	letras
1213, 3; 1461, 10	in a	on a
1213, 18	<i>once</i>	<i>one</i>
1215, 32	conoce	conozca
1217, 9	Pero, no	Pero no
1217, 10	le	te
1217, 21	vigilante	vigilantes
1218, 21	<i>piedra</i>	<i>hiedra</i>
1220, 2	se ríe	ríe
1224, 12	infamia”	infamia”,
1224, 17	la doncella	el demonio
1225, 13	Estrellas	Fermines Estrella
1226, 16	Liddle	Liddell
1229, 15	bañado	Bañado
1237, 13	Díaz Ordaz	Echeverría Álvarez
1238, 19	Frost	Fromm
1241, 34	había	habrá
1245, 22	“ <i>New England 1967</i> ”	«New England, 1967»
1247, 4	argumentos	argumentos,
1247, 26	Comen	Come
1248, 18	terminó	caminó
1249, 26 1259, 1	<i>El verano</i>	<i>Verano</i>
1251, 34	arenga	ojeriza
1253, 2	<i>gone</i>	<i>been</i>
1255, 16	veinte tantos	veintitantos
1255, 26	discurso	discurso largo
1257, 30	Usted	O usted
1257, 32	qué	que
1263, 1	me la	la
1266, 6	d’Alembert	D’Alembert
1277, 24	<i>trocártelo en</i>	<i>trocarte en un</i>
1283, 13	consuela	censura
1283, 14	si Arnold	si
1283, 34	corrigiré	corregiré
1284, 28	editados	editado
1287, 35	<i>El matadero</i>	“El matadero”
1293, 8	en	con
1293, 15	<i>Ausgaben</i>	<i>Aufgaben</i>
1293, 25	Martinheiz	Martinheitz
1294, 28	dije	digo
1296, 19	siglo,	siglo
1298, 5	1875	1876
1305, 28	Cavé	Cavó
1304, 3	dos	más
1306, 24	Espinosa	[el librero] Spinoza
1307, 33	amistoso.	amistoso. Con Córdoba [Iturburu] no

		nos queremos.
1310, 18	violento	Violento
1316, 11	la nieta	<i>la nieta</i>
1323, 2	Vogelman	Vogelmann
1324, 15	Madame la Marquise	<i>Madame la Marquise</i>
1326, 7	macanenador	macaneador
1331, 11	Caroll	Carroll
1331, 34	«Bustos Domecq»	Bustos Domecq
1332, 5	sabría	sabía
1335, 22	contracatolicismo	anticatolicismo
1340, 1	tema,	tema
1340, 4	clara	dura
1340, 18	sabe	siente
1340, 36	puede	pueda
1341, 10	cualquiera otra	cualquier obra
1343, 8	Alonso	Alfonso
1346, 14	buenos	muy buenos
1346, 27	los	lo
1347, 3 y 4	<i>twan</i>	<i>tuan</i>
1349, 3	BORGES:	BIOY:
1349, 14	visible	visual
1350, 22	sentido	sentido,
1351, 29	<i>brujas</i>]»	<i>brujas. B</i>]»
1352, 2	la	en
1352, 16	<i>ving</i>	<i>vingt</i>
1352, 18	<i>Cet</i>	<i>Ce</i>
1353, 13	<i>pas</i>	<i>pas,</i>
1353, 14	<i>humains?</i>	<i>humains!</i>
1354, 21 y 24	<i>tapat�s</i>	<i>tapat�o</i>
1355, 21	Imprenta	imprenta
1356, 12	<i>wonder</i>	<i>marvel</i>
1357, 23	de rubios.	de rubio.
1359, 25	<i>only costed</i>	<i>costed</i>
1359, 36	derecha	izquierda
1360, 6	tartamudea y vacila	tartamudee y vacile
1360, 20 y 22	qu�chua	quechua
1361, 2	bolsita	bolsitas
1361, 6	<i>fulfils</i>	<i>fulfills</i>
1365, 25	palabra	palabra,
1368, 20	Schwartz-Bart	Schwarz-Bart
1369, 8	tenía	tiene
1370, 3	guapos	grupos
1378, 15	tal	tan
1386, 3	eran	sean
1386, 4	había	hay
1386, 4	moral es sinónimo de moral sexual	<i>moral</i> es sinónimo de <i>moral sexual</i>
1389, 19	no entra en sus fines específicos	<i>no entra en sus fines específicos</i>

1392, 10	Habrá	Habría
1393, 1	<i>la</i>	<i>La</i>
1394, 7	casa	casa,
1403, 20	<i>Betsabé</i>	<i>Bethsabé</i>
1408, 32	BORGES.	BORGES:
1411, 34	<i>chacadora</i>	cachadora
1412, 1 y 6	<i>vento</i>	vento
1414, 25	votó	voté
1416, 12	Diccionario de la Real Academia	<i>Diccionario de la Real Academia</i>
1417, 18	Lafitte	Lafite
1423, 8	atendería	atendiera
1427, 15	discutir	disentir
1428, 2	«El poema de los dones»	el «Poema de los dones»
1430, 1	sus	las
1430, 2	<i>à qui</i>	<i>qui</i>
1431, 3	hermana	tía
1435, 10	lelas	<i>leles</i>
1435, 32	González	José Luis
1436, 15 y 17	Painé	Payén
1438, 30	<i>jacquet</i>	<i>jaquet</i>
1439, 28	recordamos	necesitamos
1441, 8	Pezzoni	Puig
1441, 35	y de	y la de
1444, 1	enemigos	comienzos
1445, 12	la epopeya proviene de	de la epopeya proviene
1449, 19	muertito	[para] muertito
1450, 30	<i>the key</i>	<i>his way</i>
1455, 2	da la	da
1459, 5	<i>limerick</i>	<i>limerick</i>
1462, 2	<i>avouons- le</i>	<i>avouons-le</i>
1464, 19	Nóumeno	Noúmeno
1465, 18	<i>american</i>	<i>American</i>
1465, 35	tono	<i>titeo</i>
1473, 15	Wilde de Browning,	Wilde,
1475, 4		
1551, 13	<i>célèbres</i>	<i>célèbres</i>
1477, 20	Macedonio	con Macedonio
1478, 11	Henríquez Ureñas	Pedros Henríquez Ureña
1478, 11	Aitas	Aita
1482, 12	<i>Society of the Lakes</i>	Society of the Lakes
1487, 17	<i>todos participamos</i>	<i>participamos</i>
1489, 3	enojaron	cruzaron
1491, 9	«Qué hubiera dicho Mark Twain: él aspiraba a ser Scott. Scott	«¡Qué hubiera dicho Mark Twain!». BIOY: «Y aspiraba a ser el Scott». BORGES: «Scott
1491, 30	Macedonio»:	Macedonio:
1492, 11	<i>at all</i>	<i>at all,</i>
1495, 4	creí	creía

1499, 16	<i>Des-trozos</i>	<i>Des-Trozos</i>
1501, 2	Hundred	the Hundred
1501, 9	existiera	existieran
1503, 23	Buenos Aires.	Buenos Aires».
1509, 28	<i>suma</i>	<i>Suma</i>
1511, 4	Emile	Émile
1512, 15	del	de
1514, 24	<i>them</i>	<i>thine</i>
1516, 27	siguieran	seguirían
1517, 14	su	mi
1521, 3	creciente	inocente
1524, 13	oscuro	obsceno
1525, 32	Ingenieros	Lugones
1526, 10	<i>saucissine.</i>	<i>saucissine.»</i>
1526, 13	<i>Los placeres del opio</i>	«Los placeres del opio»
1528, 19	<i>Lord Beaupré</i>	«Lord Beaupré»
1529, 2	su	el
1530, 3	<i>was the man, I have been there, I suffered.</i>	<i>am the man... I suffered... I was there.</i>
1531, 15	tiene	tuvo
1532, 21	podrá	podía
1534, 27	soñado	soñador
1535, 6	a beneficio	o beneficiar
1538, 20	Vietnam me	Vietnam, me
1545, 10	[Adolfo] Prieto	Prieto [Taborda]
1547, 19	sándia	sandia
1548, 2	lleva	nos lleva
1549, 14	Corrientes	General Paz (Corrientes)
1549, 35	convencen	convencían
1551, 19	de que	que
1551, 20	resiste la	resiste: la
1555, 21	nombres	nombres de la edición de Oxford
1561, 25	discretismo	ascetismo
1562, 23	Gabrielle	Gabriele
1562, 24	Mendilaharzu	[Corvalán] Mendilaharzu
1562, 32	el colérico	<i>el colérico</i>
1563, 15	Bedmore	Berdmore
1567, 35	<i>Las soledades</i>	las <i>Soledades</i>
1568, 4	pegasos	Pegasos
1569, 6	<i>auntie, 1904</i>	<i>Auntie, 1909</i>
1571, 22	parastesias	parestesias
1571, 25	las dos	dos
1572, 11	Prilutzki	Prilutzky
1576, 12	<i>Istambul</i>	<i>Istanbul</i>
1577, 18	<i>asíndenton</i>	<i>asíndeton</i>
1578, 20	elección	alusión
1579, 16	tratando	tratándose
1584, 18	Domingo	Domingo,

1585, 5	eses	<i>eses</i>
1585, 5	sugiere	sugieren
1591, 4	«Ángel J. Battistessa	«Ángel Battistessa
1592, 4	otro de	otro, de
1592, 9	cerca	cerca,